



**1<sup>E</sup> BIENNALE  
DE LYON** DU 15 SEPT. AU 31 DÉC. 2011  
**UNE TERRIBLE BEAUTÉ EST NÉE**

**CARNET DE JEUX**

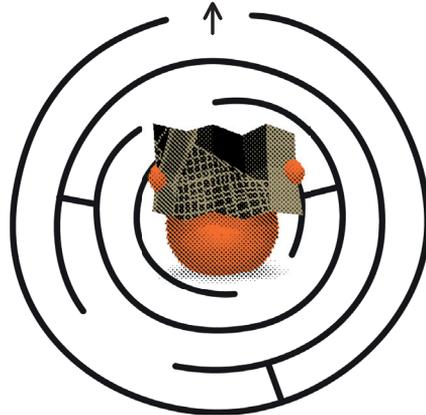
## L'envers du décor

**Ulla von Brandenburg** aime le théâtre, la peinture et le mystère. Son œuvre *Kulissen* (qui veut dire « coulisse » en allemand) t'invite à la découverte d'un univers insolite, poétique et étonnant ! Traverse les rideaux, entre dans la couleur et deviens à la fois spectateur, acteur et explorateur !



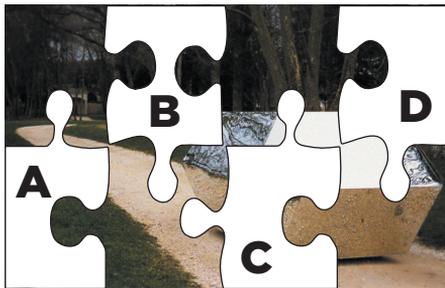
Kulissen, 2010 © UR

*Indix est prêt pour l'aventure, mais le silo de la Sucrière s'est transformé en labyrinthe. Aide-le à retrouver le chemin qui le mènera jusqu'aux rideaux de couleurs !*

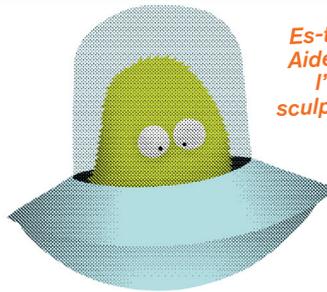


### → LE SAVAIS-TU ?

Le mot coulisse désigne la partie du théâtre, sur les côtés et à l'arrière de la scène, cachée aux yeux du spectateur... Passe de l'autre côté et part en voyage dans l'imaginaire !



The Day Trip Project, image extraite de The Day Trip © Sylvia Stramm/Artemis



*Es-tu bon observateur ? Aide Indix à reconstituer l'étonnante voiture-sculpture de Julien Discrit !*



## Objet Roulant Non Identifié !

Quel est donc cet objet roulant non identifié ?  
Un vaisseau spatial ? Une voiture ?  
Une étrange sculpture !

L'artiste **Julien Discrit** a les pieds sur terre mais garde la tête dans les nuages. Il a inventé une machine roulante où Ciel et Terre se confondent, se reflètent et se rencontrent le temps d'une balade dans un étonnant espace... temps !

## Augusto, dessine-moi un poème

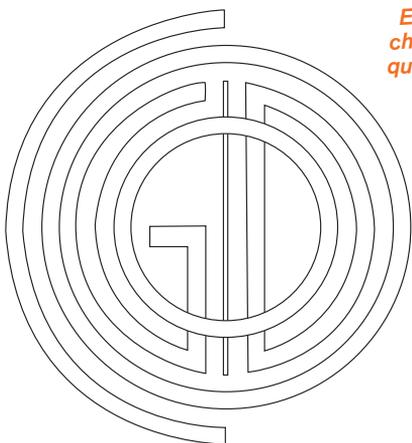
Qu'est-ce donc ? Un ballon ?  
 Une lune ? Un globe ? Regarde bien...  
 Des lettres se devinent et se dessinent...  
 Certains poètes composent avec la lettre,  
 le mot, la forme et ce qu'il raconte.  
 Un peu partout dans la Biennale, tu trouveras  
 des poèmes et des jeux avec les mots  
 de l'artiste **Augusto de Campos**.



Zine, 1973 © DR

*Essaie de retrouver  
 chacune des 6 lettres  
 qui composent le mot.*

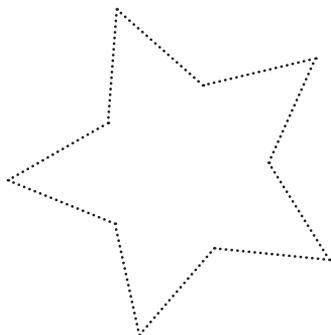
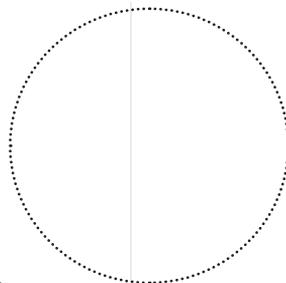
Réponse : G D A S C O



### → INDIX TE DONNE UN INDICE

Le mot veut dire code en portugais.

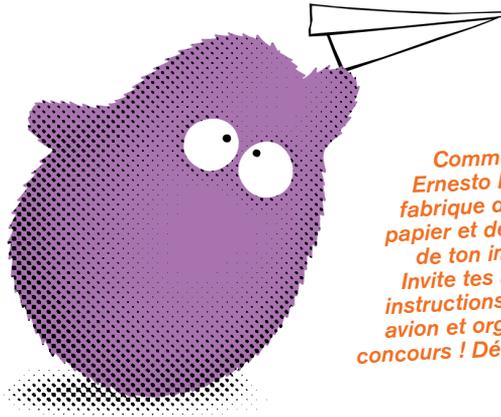
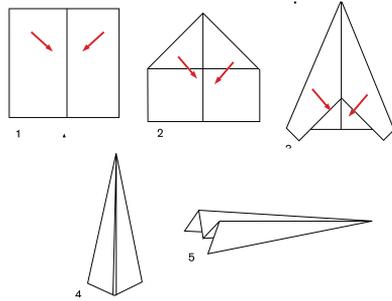
*Comme Indix qui écrit son  
 prénom en jouant avec  
 la forme, amuse-toi avec  
 les lettres ou les mots  
 que tu trouves rigolos*



## Des cacahuètes dans les nuages!

As-tu déjà vu des cacahuètes voler toute la journée ? À la sucrière **Ernesto Ballesteros** fait voler, pendant plus de 3 mois, ses petits avions sans moteur fabriqués en bois de balsa, on les appelle des... cacahuètes !

Vendée de l'été, 2011. © Ernesto Ballesteros



*Comme l'artiste Ernesto Ballesteros, fabrique des avions en papier et deviens le pilote de ton imagination ! Invite tes amis, suis les instructions pour créer ton avion et organise un grand concours ! Décollage immédiat !*

### → LE SAVAIS-TU ?

Le balsa est grand arbre qui peut mesurer jusqu'à 30 m de haut. Il est originaire des forêts équatoriales d'Amérique du Sud et d'Amérique centrale. Toutes les cacahuètes que l'on doit pouvoir fabriquer avec un grand Balsa !

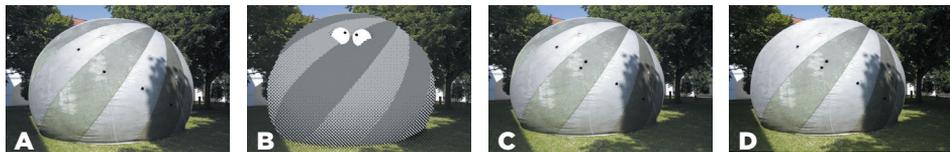
## Stano Filko, un artiste qui ne manque pas d'air !

Entends-tu ce bruit ? C'est un ventilateur caché dans le grand ballon de **Stano Filko** fabriqué avec une toile de tente ! On dirait qu'il respire... L'œuvre de Stano Filko s'intitule d'ailleurs *Respiration - Célébration de l'Air*. À couper le souffle !

*Un seul de ces 4 ballons est identique à celui de l'artiste Stano Filko, aide Indix à le retrouver.*

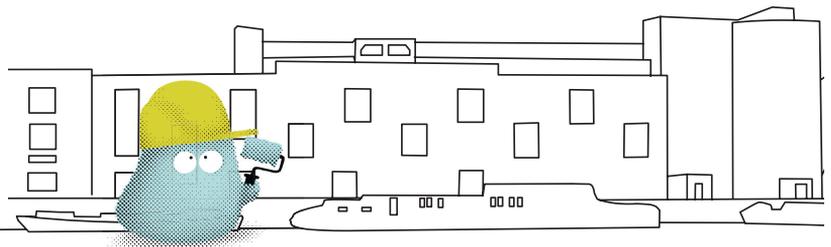


Breathing - Celebration of the Air, 1970. © Sylvia Stemmlerová



Réponse : C

*Pour chaque Biennale, un artiste réalise une grande fresque sur la façade de la Sucrière. Et si c'était toi l'artiste invité cette année ? À tes feutres et crayons !*



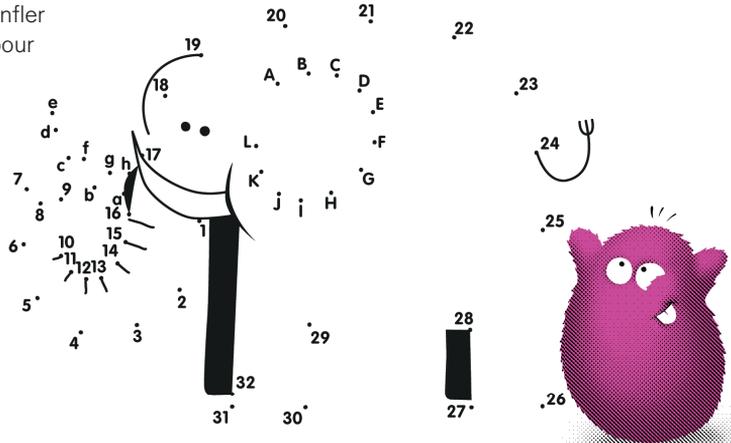
## Un éléphant s'est caché dans le musée!

À la Biennale tout est possible: l'artiste **Judi Werthein** a confié son petit animal de 7 mètres de long, 5 mètres de large et 3 mètres 50 de haut aux gardiens du Musée d'art contemporain! Cet éléphant est tellement grand qu'on ne peut pas le gonfler totalement! D'ailleurs, pour prendre l'avion, il se fait tout petit et n'est pas plus gros qu'un colis!



© C. B. 2005-2010 © DR

Relie les lettres puis les points de 1 à 30 et découvre qui est parti se promener au parc de la Tête d'Or!



## Le temps nous est conté

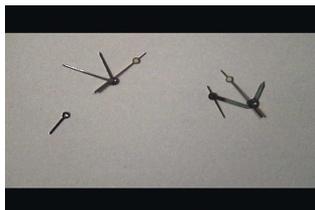
Les aiguilles d'une montre qui prennent leur envol, d'autres qui butent sur un mur... Deux artistes du Musée jouent avec le temps... Sauras-tu retrouver leurs noms? Aide-toi des cartels ou demande aux gardiens, ils seront tes complices pour mener l'enquête avec Indix!

Relie chaque indice et le nom de l'artiste à son œuvre

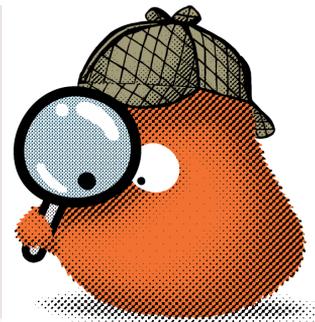
- Oiseaux ●
- Horloge ●
- 10h51 ●
- Aiguilles ●



10/31/2008



Temporibus / Day After, 2008



- Lenora de Barros
- Jorge Macchi

# Cildo Meireles, la magie de la création !

Une sorcière aurait-elle oublié son balai ?  
Elle doit vraiment adorer tricoter ! Pas moins de 3000 km de fil de laine envahissent toute la salle du 3<sup>e</sup> étage du Musée ! Attention où tu mets les pieds, tu pourrais t'embarlificoter!

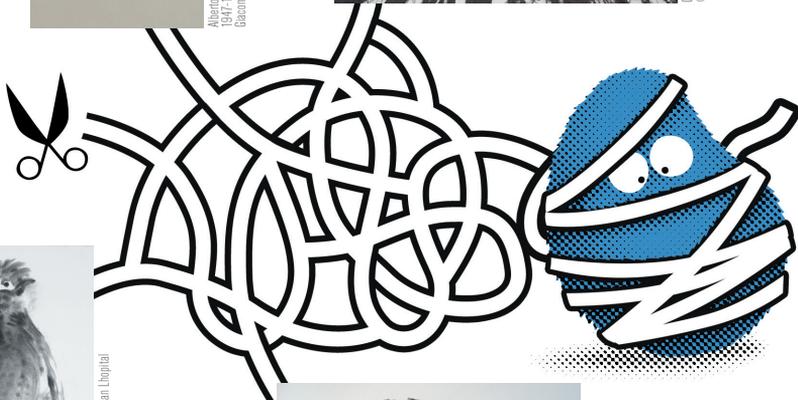
*Pauvre Indix tout embobiné !  
Aide-le à retrouver la paire de ciseaux qui l'aidera à se libérer !  
Attention, il y a des pièges !*



Alberto Giacometti, *Tête d'homme dans un empaquetement*, vers 1947-1949. © Fondation Giacometti Paris / Succession Giacometti, ADAGP Paris, 2011



Cildo Meireles, *Le Argo*, 1979. © Kunstverein, Hamburg



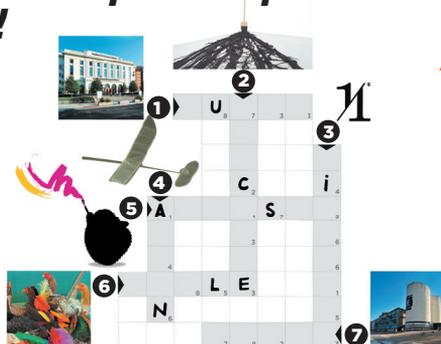
Christian Boppre, 2002. © Christian Boppre



Virginia Chirba, 2011. © DR

## Les mots fléchés du petit explorateur de la Biennale !

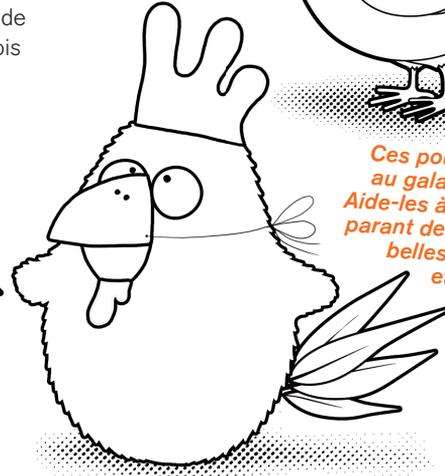
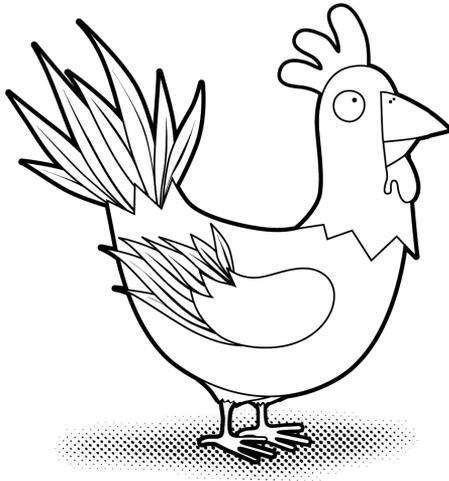
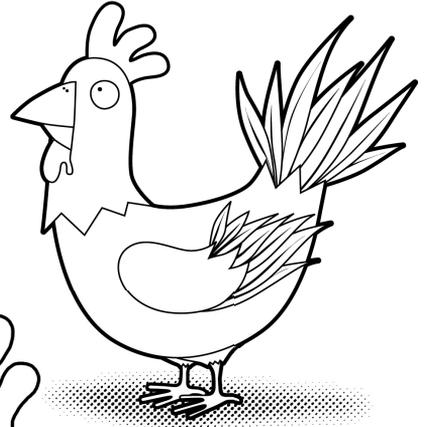
- 1 / On peut visiter le ...
- 2 / Un balai de ...
- 3 / Je suis la 11<sup>e</sup> ...
- 4 / Je plane, je suis un ...
- 5 / Je sculpte, je peins, je dessine ... je suis un ...
- 6 / Cot cot cot ...
- 7 / À la Sucrière, on fabriquait du ...



*Aide-toi des indices et des images et complète la grille d'Indix !*

## Le carnaval des gallinacés !

Les 40 poules du poulailler sont allées chez le coiffeur ! L'artiste **Laura Lima** a ajouté à chacune d'entre elles de fausses plumes, les mêmes que celles qu'on utilise pour se déguiser, et de vraies plumes qu'elle a fixées à l'extrémité de leur plumage, comme on le fait parfois pour l'extension des cheveux !



*Ces poules sont invitées au gala des gallinacés ! Aide-les à se préparer en leur parant des couleurs les plus belles ! À tes feutres et crayons !*

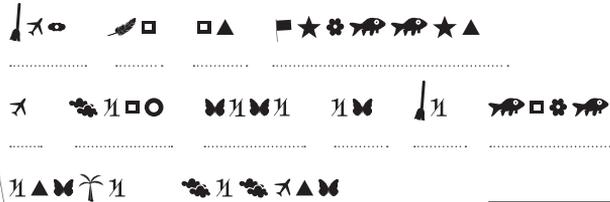
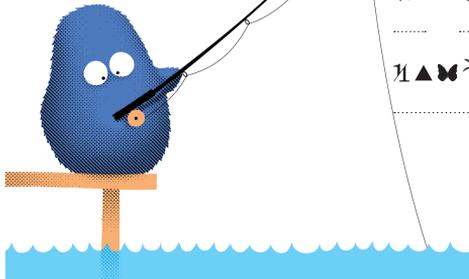


© G. Chazotte, 2004. © Cahier d'Ille-et-Vilaine

### → INDIX A MENÉ L'ENQUÊTE

Après avoir observé longuement le poulailler, il s'est rendu compte que les poules d'ordinaire un peu réservées, grâce à leurs plumes colorées, s'amusent beaucoup plus... et perdent toute leur timidité ! Le soir, se mettent-elle à danser ?

## À la pêche aux rêves



*Décode le message caché en remplaçant chaque signe par une lettre et tu sauras ce qu'Indix a découvert d'extraordinaire en visitant l'Usine T.A.S.E. !*

A →	↗	J →	↓
D →	⬤	R →	↖
E →	⌈	S →	⬢
I →	⬠	T →	⬤
N →	▲	U →	◻
O →	★	V →	↘
P →	■	X →	○